Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

«هذه المسرحية البولندية عمل يقع على الحدود ما بين الواقع والخيال، السياسة والفن. تقوم بنقد الواقع الرأسمالى فى الثلاثينيات من هذا القرن، وتسخر من النظام الشيوعى بكل أخطائه، وكأن المؤلف البولندى يتنبأ بسقوط هذا النظام منذ بدايته؛ أى منذ أكثر من نصف قرن من الزمان أو يزيد.

لكن متن العمل الجوهرى، وقيمته الكبرى، يرجع مردها - فى ظنى - إلى تناوله إشكالية فنية جديدة قلّما تتناولها مسرحية أخرى : ألا وهى كيف يصبح الممثل مانيكان، ومتى يستحيل المانيكان إنساناً ؟!. فهى - إذن - لعبة مسرحية من الطراز الأول، تمنح الممثل والمخرج معاً إمكانيات إبداعية خلاقة، تنفجرّ بها المسرحية طوال الوقت. وتحقق فكرة كريج المسرحية الأولى. «الممثل السوبر ماريونيت» عندما نظرلها وخانه التطبيق، فجاءت «حفل مانيكان» من بولندا لتؤكدها وتحيلها إلى إبداع مسرحى إنسانى عذب.

المترجم فى سطور :

- ممثل ومخرج مسرحى.

- أنشأ الفرق المسرحية بالأقاليم، من أهمها:

«فرقة فلاحى قرية دنشواى المسرحية» عام ١٩٦٩. و«فرقة منف التجريبية»عام ١٩٨٥ بمحافظة الجيزة.

- حصل على درجة الدكتوراه فى «فلسفة المسرح» من جامعة وارسو ببولندا عام ١٩٨١.

- له كتبه المترجمة والمؤلفة من أهمها :

«جماليات فن الإخراج» - «درس فى مسرح جروتوفسكى التجريبى» - «كانتور» - «مسرح ما بعد التجريب » - «ملامح المسرح البولندى التجريبى المعاصر» - «شومبورسكا شاعرة نوبل ٩٦» بالمشاركة مع الكاتبة البولندية دوروتا متولى